

IT i sprogundervisningen - en udfordring som er værd at tage op

I det følgende vil vi videregive de erfaringer, vi har gjort med brug af IT i sprogundervisningen, dels fra vores egne klasser, dels fra de kurser vi har afholdt for kolleger landet rundt.

På kurserne er der muligheder for at afprøve de sprogprogrammer, der findes på det danske marked, arbejde med de internetadresser, der har størst interesse for den enkelte underviser, udvalgt fra et katalog af internetadresser udleveret på kurset, samt udarbejde elektroniske temaforløb.

1 time om ugen til edb-baseret undervisning – hvorfor og hvordan

Fordelen ved hyppig brug af IT i undervisningen er, at både underviseren og eleverne bliver fortrolige med programmerne, bliver bedre til at udnytte dem, og at et enkelt nedbrud ikke ødelægger den generelt positive holdning til brug af IT i sprogundervisningen.

Det er umuligt for underviseren at kende de enkelte programmer i detaljer, og det bør man melde ud med det samme. Eleverne har meget stor forståelse herfor og er generelt meget ivrige efter at hjælpe, når man lægger op til det. Mange elever har jo et meget større generelt kendskab til brug af IT end vi har, og det bør vi absolut gøre brug af til gavn for begge parter. At bruge IT på denne måde giver en vældig god lærer-elev kontakt, fordi gensidig hjælp simpelthen er en nødvendighed.

Der er mange andre fordele ved at bruge IT i sprogundervisningen, både faglige og pædagogiske:

- Variation
- Øget elevaktivitet. Alle elever er aktiverede. Skulle enkelte elever blive fristet til at "arbejde" med andre ting, kan underviseren hurtigt fjerne eventuelle minimerede sider!
- Øget motivation. Den direkte respons, som fx de fleste grammatikprogrammer giver, minimerer spildtid, og et flow af små succesoplevelser virker motiverende.
- Undervisningsdifferentiering. De fleste programmer opererer med flere niveauer inden for hvert område, således at eleverne kan vælge dels det område, de har behov for at træne eller evt. det område, som underviseren har valgt som udgangspunkt for timen, dels på det niveau, som den enkelte elev magter.
- Individuelt tempo. Programmerne indeholder så meget stof, at der er udfordringer til alle elever, både til den elev, der arbejder langsomt og den, der arbejder hurtigt.
- Individuel indlæringsdybde. Der er mulighed for i de enkelte programmer både at "dykke" og at "skøjte", at fordybe sig i et område, eller hurtigt repetere området for derefter at gå videre.
- Forbedret indlæring. De grafiske fremstillinger i sprogprogrammerne hjælper mange elever til bedre forståelse af området/emnet.
- Medansvar for egen læring. Dette fremgår med al tydelighed i et edb-lokale! Hvis yderlig kontrol er nødvendig, kan underviseren i en del programmer se, hvad den enkelte elev har præsteret, evt. via en udskrift af elevens arbejde.
- Øget krav til præcision. Korrekt stavning, tegnsætning, begrænsning i antal svarmuligheder kan være et irritationsmoment, men kan også vendes til noget positivt.

Brug af IT i sprogundervisningen skal ikke blot være et supplement til undervisningen men en nøje planlagt, integreret del af denne. I det følgende skitseres forskellige elementer fra bekendtgørelserne, som en ugentlig time - evt. hver anden uge - i edb-lokalet er med til at dække.

Vi arbejder med

1. **Grammatikprogrammer.** Eleverne arbejder med de grammatiske områder, der er relevante for ugens tekst, eller de områder, de har haft svært ved i deres afleveringer. På deres opgave skrives, hvilke områder de bør repetere.

Tip: Tag et skærmbillede af sprogprogrammets indholdsfortegnelse, så det er let at angive det relevante område på elevbesvarelserne, hvis du ikke kan komme til at markere og/eller udskrive en side (fra internettet eller fra et edb-program).

Når du "står" på siden, trykker du en enkelt gang på tasten: PRINT SCREEN (nr. 3 fra højre på tastaturet). Tryk på Ctrl+V for at sætte skærmbilledet ind i det ønskede dokument.

2. **Glosetræning.** Eleverne arbejder via fx *GTPlus*, der er et computerstøttet gloseværktøj, med indlæring af de gloser, der er nødvendige for at kunne tale om og evt. give resumé af ugens tekst. Listen kan være udarbejdet af underviseren eller af grupper af elever. *GTPlus* giver den enkelte elev mulighed for at repetere det antal gloser netop han/hun kan magte, da de *selv* skal indskrive deres gloser og derved opretter deres egen ordforråds-kasse. Der kan indskrives max. 30 gloser ad gangen/pr. kasse. Når eleverne har oprettet en eller flere kasser/glosekartoteker, kan de gå over til glosetræningsdelen, der er opbygget således, at eleverne ikke risikerer at spilde tid på at arbejde med de gloser, de efterhånden kan men "høres" i de gloser, de endnu ikke har indlært. Forhandler: GtPlus, gbc.design@email.dk, <http://gbc.design.homepage.dk>. Skolelicens: kr. 3.500- for 1 sprog; kr. 500 pr. ekstra sprog. Der findes også øvelser i glosetræning på nettet, se eksempler herpå i bilag 1.
3. **Udvalgte sproglige øvelser på nettet** til træning af de fire sprogfærdigheder. Der er flere end man tror!! Se eksempler herpå i bilag 1.
4. **Udvalgte webadresser** til træning af "skimning" af tekster/materiale og til informationssøgning. Se evt. under **Elektroniske temaforløb**.
5. **Brug af specielle søgemaskiner og metacrawlers.** Se eksempler i bilag 1.
6. **Elektroniske ordbøger** der anvendes både til repetition af udtale, til repetition af verbernes bøjning, og i forbindelse med udarbejdelse af (dele af) skriftlige opgaver. Der findes også elektroniske ordbøger på nettet, dog ikke fra dansk til fremmedsprog. Se eksempler i bilag 1.
7. **Retteprogrammer.** Elevopgaverne afleveres evt. på diskette eller sendes til lærerens e-mail adresse, hvorefter læreren retter dem fx via WORDs effektive kommentarværktøj, hvor man kan bruge funktionen "Kommentar", der findes under "indsæt" i værktøjslinjen. Højreklik på et tomt sted i WORDs værktøjslinje og aktiver "korrektur". Derved dannes ny værktøjslinje med de nødvendige ikoner. Alternativt kan man bruge det elektroniske retteprogram Markin. På denne webadresse: www.cict.co.uk/software/markin/index.htm kan

en testversion downloades. Se også bilag 2-5. Brug af retteprogrammer gør det lettere for begge parter at arbejde procesorienteret med de skriftlige opgaver og motiverer til en uddybende bearbejdning af opgaver.

8. **Kreative værktøjer til notatteknik og ideudvikling.** Mange lærere har sikkert i forvejen arbejdet med mindmapping, når de underviser eleverne i notatteknik eller bruger dette værktøj i forbindelse med egen forberedelse. Det er meget forskelligt, hvordan eleverne tager denne metode til sig, da nogen synes, det er for besværligt at arbejde med mindmapping i forhold til, hvad de får ud af det. Ved at vise eleverne, hvordan de kan bruge elektronisk mindmapping, der har ”indbyggede” farver og tegninger og er utroligt nemt og hurtigt at bruge, kan man måske ændre på denne indstilling. Følgende program kan downloades i dansk udgave på 5 minutter og er gratis i 30 dage: <http://www.visual-mind.com/MindMapdownload.htm> . Efter de 30 dage kan man stadig anvende programmet gratis, men kan ikke gemme sine gamle mindmaps. Se bilag 6 med mindmap lavet over mindmapping i visual mind.

Et andet program, der er endnu større og med langt flere muligheder (og som kan bruges gratis i 21 dage), er programmet Mindmanager fra firmaet Mindjet, der kan downloades på denne adresse: <http://www.mindjet.co.uk/download/index.htm>. Når man først har prøvet at arbejde med Visual Mind, er det ret simpelt at gå videre med dette program, som bygger på de samme principper. Programmet findes dog ikke i dansk version.

Også søgemaskiner kan bruge mindmapping til at give et godt overblik over de forskellige emneområder og sites. Se fx http://www.webbrain.com/open_IE.htm - hjernen i computeren, som kan hjælpe med at søge informationer på en organiseret måde. Når man klikker på en af sidegrenene, flyttes denne ind i centrum og nye sidegrene kommer frem. Bilag 7 viser et eksempel på, hvordan man kan arbejde med denne søgemaskine. Søgemaskinen kan bruges til de fleste sprog ved at klikke på WORLD-grenen og derefter vælge land/sprogområde, men det er ikke alle sprog, der er lige godt repræsenteret.

9. **Lærerens elektroniske opslagstavle.** I stedet for at have en hjemmeside kan en lærer – eller alle klassens lærere – via <http://www2.eboard.com/eboard/servlet/IndexLoginServlet> nemt skabe deres egen elektroniske opslagstavle, hvor man kan give eleverne besked om lektier, opgaver og forskellige arrangementer for klassen. Man kan også her lægge en besked til den enkelte elev, give links til grammatiske øvelser eller tekster på internettet og mange andre ting. Alle ”skabelonerne” er lavet, og man skal bare selv fylde indhold på. Det skulle ikke være noget problem, at enkelte elever evt. ikke har internetforbindelse derhjemme, da de så kan checke opslagstavlen på skolen, hos en ven eller på biblioteket. Se eksempel i bilag 8, der viser et skærmbillede af en elektronisk opslagstavle. Gratis prøveperiode. Bilag 9 er et eksempel på et øveprojekt i brugen af webbrain og e-board.

10. **Arbejde med studiekredse, større skriftlig opgave, essays etc.** Her kan man hente særdeles god hjælp via Århus Handelshøjskoles elektroniske bibliotek, Metroen: <http://www.hba.dk/metro/>. Søgemaskinen er her udformet som metroen i Paris, og man hente særdeles god hjælp til sine opgaver ved at klikke på de enkelte stationer på linjerne: *Projektskrivning* og *Skriveværksted*. Der er også henvisninger til elektroniske ordbøger og gode råd om evaluering af internetkilder på linjen: *Internet*.

11. Præsentationsværktøjer – specielt Powerpoint præsentationer. PPT er et godt redskab

- i et forløb med ”Mange intelligenser i klasselokalet”. Se bilag 10.
- til elevernes selvvalgte emne til eksamen
- i grammatikundervisningen hvor eleverne laver deres egen grammatik PPT efter at have set eksempler på fx brugen af apostrof under ”The Mighty Apostrophe” på : <http://webster.comnet.edu/grammar/powerpoint.htm>.

12. Elektroniske temaforløb. For at undgå spildtid og sikre lødigheden og aktualiteten af webkilderne, kan man arbejde med internetforløb, der enten kan udarbejdes af underviseren på forhånd eller findes i færdig form på mange sprog på internettet. Se fx forslagene på www.laer-it.dk - klik for eksempel under de enkelte fag og få masser af vejledning og inspiration (især under: eksempler) eller gå ind på <http://www.mcli.dist.maricopa.edu/tl/index.html>, med 914! eksempler på, hvordan nettet kan bruges i undervisningen (der kommer hele tiden flere ind), og <http://www.clta.net/lessons/> med et væld af ideer og eksempler. Endelig er der masser af inspiration og eksempler at finde i Dorte Mulvad og Claus Zedlitz's bog **57 Online Varieties of English** (Systime) der foruden en mængde gode Tips & Tricks indeholder både mundtlige og skriftlige internetforløb til Engelsk niveau B og A.

13. Lav hurtigt og elegant øvelser til egne tekster ved hjælp af ”forfatterværktøjer”. Disse består af såkaldte ”skal”-programmer, der gør det let at lave egne øvelser (fx kryds og tværs opgaver, bogstavsuppe, finde fejl-opgaver m.v.) til egne tekster, engelsk, tysk, spansk og fransk. De er udarbejdet som et lærerværktøj, men elever vil også kunne anvende dem. Det nemmeste program er i skrivende stund ”Exercise Generator Plus”, der forhandles af ”English Center”: www.englishcenter.dk, kontaktperson: Jan Kragh. Pris: ca. 550. Derudover findes der en del ”skal”-programmer, der kan downloades fra nettet, fx <http://puzzlemaker.school.discovery.com/index.html> med mange forskellige typer øvelser og Puzzle-maker guide – gratis!, eller <http://www.quia.com/> - en kombination af forfatterværktøj og mange sproglige øvelser til alle sprog (også latin), fx memory, crossword puzzles, matching etc. Gå fx ind under educators – directory of activities og vælg dernæst sprog. Desværre skal man nu betale, men kan få en gratis 30-dages prøveperiode. Disse programmer er dog lidt sværere at arbejde med end Exercise Generator Plus. Derudover er der inkluderet et forfatterværktøj i Tense Buster serien fra The Language Centre.

14. Sprogsoftware, der træner de fire sprogfærdigheder: lytte, tale, læse og skrive

(se oversigt over disse programmer til engelsk, tysk, spansk, fransk og latin i bilag 11 ff.)

Krav til ledelse og undervisere

At arbejde med IT i sprogundervisningen som nævnt ovenfor kan kun lade sig gøre, hvis der fra ledelsens side udarbejdes en bevidst strategi for skolens IT-politik mht. til fx lokaler med det nødvendige antal pc-ere og mulighed for booking, hardware (CD-ROM, evt. DVD drev, ”headsets”, der er en kombination af høretelefoner og mikrofoner) indkøb af softwareprogrammer OGSÅ til sprogundervisningen, efteruddannelse af undervisere mv. Da det er et krav i sprogbekendtgørelserne og vejledningerne, at sproglærerne inddrager IT i deres undervisning, skulle (burde) ovennævnte ikke være et problem men en selvfølge!

Det er dog vores erfaring, at det er nødvendigt, at et par ”ildsjæle” på hver skole må gøre ledelsen /IT-afdelingen opmærksomme på sprogfagenes behov, således at der ved nyanskaffelser tænkes i

”sprogbaner” på linje med andre fag. For eksempel er ”næste generation” af sprogprogrammer DVD-udgaver.

Fra undervisernes side kræves der kendskab til softwareprogrammerne (men ikke i detaljer!). Derudover skal vi som undervisere have et konkret mål med vores brug af IT i sprogundervisningen og et konkret mål med de enkelte undervisningsforløb, således at brugen af IT ikke blot bliver et supplement til undervisningen men en integreret del af denne og erstatter den traditionelle klasseundervisning i perioder. Det er sjovere for både elever og undervisere.

Sprogfagene og IT-integration

Sprogfagene bidrager med træning i tekstbehandling, færdighed i at færdes på nettet og søge informationer, brug af præsentationsværktøjer, fortrolighed med edb-baserede sprogprogrammer, elektroniske ordbøger og opslagsværker.

Ruth Flensted
(begge tidligere Kolding Købmandsskole, nu freelance)

Jette Petersen

Kurser

Vi tilbyder stadig kurser som en hjælp til at komme i gang med ovennævnte brug af IT i sprogundervisningen samt mulighed for afprøvning af de sprogprogrammer, der findes på det danske marked. På kurset udleveres en guldgrube af internetadresser til alle facetter af sprogundervisningen på diskette med aktive links. Prisen vil afhænge af antal dage og krav til indhold og vil foregå på den enkelte skole og gerne for alle skolens sproglærere.

Bilag 1

Glosetræning

<http://www.vokabel.com/> - glosetræning på engelsk, tysk, fransk og spansk
<http://www.vocabulary.com/> - delt op i niveauer. Masser af spil/lege
www.wolinskyweb.com/word.htm - masser af gloselinks og games (Word Play). Scroll ned på siden for at se de mange links

Udvalgte sproglige øvelser på nettet til træning af de 4 sprogfærdigheder

<http://www.aitech.ac.jp/~iteslj/quizzes/js/> - stor liste over grammatiske og stavequizzes af forskellig sværhedsgrad med god omtale af de enkelte opgaver
<http://www.elfs.com/> - grammatik, idiomer, lytteøvelser etc.
http://esl.about.com/library/courses/blcourses_beginner.htm - også adgang til intermediate og advanced
<http://www.uncg.edu/~lixlpurc/publications/NetzUeb.html> - mange forskellige tyske links
<http://german.about.com/> - alle typer øvelser, video etc.
<http://www.studyspanish.com/> - gratis online spansk kursus med engelske forklaringer. Gode, enkle øvelser der rettes maskinelt. Der er mulighed for en afsluttende "eksamen".
http://www.elemadrid.com/spanish_language.htm - et værktøj til at lære, hvordan og hvornår man bruger et verbum, et substantiv, et adjektiv, et pronomen etc. Egnede til alle niveauer. Man skal abonnere på dette gode værktøj. Det er gratis.
<http://www.business-french.com/> - fransk og engelsk handelskorrespondance via ppt – meget enkel opbygning – se den!
<http://www.bonjour.org.uk> - velegnet til elever på det gymnasiale niveau
<http://www.ciel.fr/scripts/fastsql.exe?script=/qcm/qcm&id=1> - Online exercises for beginners through to advanced. Users select missing words from a series of multiple choice questions. Categories: On-line exercises and lessons, Linguistics, Literature.

Specielle søgemaskiner

<http://www.copernic.com/download?source=pf> - den bedste metacrawler, vi har set - gratis! Søger på alle søgemaskiner samtidig. Kan bruges på mange forskellige sprog – også dansk.
<http://www.alltheweb.com/> Hurtig søgemaskine med ca. 300 millioner internetadresser. Mulighed for at søge efter software, computer-spil, billeder, video-klip, lyd-filer m.m. Der er forskellige søgemuligheder, som alle forklares godt i "search help". Alle sprog.
<http://www.findarticles.com/PI/index.jhtml> - søgemaskine over artikler
www.octopus.com - søgemaskine, der finder virksomheder, deres adresser etc.

Elektroniske ordbøger på nettet

<http://www.yourdictionary.com/> - a web of online dictionaries - klik på det sprog, du har brug
<http://www.emu.dk/emu050/010/> - oversigt over samt links til danske og udenlandske ordbøger og opslagsværker
<http://math-www.uni-paderborn.de/HTML/Dictionaries.html> - imponerende liste over ordbøger mv

Bilag 2

Retteprogrammer

Markin – tips til brug af programmet

Eleverne har afleveret en opgave på diskette (eller via e-mail).

Åbn MARKIN

Gå i "File" og "Import" elevens opgave. Bed eleven gemme i RTF-format i stedet for som et Word-dokument

Ret opgaven (Husk også at bruge de positive knapper!)

Giv evt. Feedback 1 (kan fx gå på det sproglige) og/eller Feedback 2 (kan fx gå på det indholdsmæssige og struktur).

Tilføj evt. kommentarer (fx fra "Tools": 1) Useful text (= faste, indlagte kommentarer) eller 2)

Useful links (fx www.adresser til det indholdsmæssige).

Gem opgaven som RTF.

Gem på elevens A-diskette - Husk at angive FILNAVN. Derefter GEM.

Sig JA til at se statistikken

Minimer evt. og vend tilbage til "MARKIN" og giv karakter efter at have set statistikken.

Udskriv evt. hvis du vil arbejde videre med opgaven på klassen.

Giv evt. karakter her efter udprintning. Statistikken er en stor hjælp til karaktergivningen.

Afslut WORD - Sig JA til at gemme på elevens diskette.

Afslut MARKIN - Sig NEJ til at gemme i Markin.

Hvis man leverer opgaven tilbage på diskette til eleven for at arbejde videre med den i edb-lokalet, checkes lige på "denne computer" og elevens A-drev for at checke om opgaven er blevet gemt.

I edb-lokalet (eller hjemme) skal eleven åbne opgaven under RTF (i stedet for WORD.DOC.).

Til procesorienteret skrivning

Hvis eleven retter opgaven i edb-lokalet og skal aflevere rettelser igen på diskette, skal de ikke fjerne de røde markeringer. Bed også eleven lave rettelser med kursiv eller fed, så er det lettere hurtigt at checke deres rettelser igen. De kan gemme deres rettelser enten i et Word.doc. eller i RTF-format igen. Begge kan åbnes i MARKIN.

Bed eleven skrive version xx.

Evt. kan man bede eleverne udskrive deres rettelser i edb-lokalet, så man ikke behøver at åbne disketterne igen for at checke deres rettelser.

Bilag 3

The screenshot displays the Markin software interface. The title bar reads "Markin: C:\Programmer\Markin\Markin Data Files\sample.mk". The menu bar includes "File", "Edit", "Buttons", "Marking", "Format", "Bookmarks", "Options", "Statistics", "Tools", and "Help". The toolbar contains icons for file operations, editing, and feedback. The main window is titled "Sample Marked Text" and contains the following text:

This is a sample marked text. This is a *spilling^{Spl}* error, and here there is a missing *Missing^W* in the middle of the sentence. I have added a comment here¹, and another comment, referring to *this text²*, here. You can look at the comments by pressing the green **C** button on the toolbar. Finally, I have added a little praise here *Good!*, and some more here *Excellent!*. I have added two kinds of feedback (press **F1** or **F2** on the toolbar). Try exporting this essay to Web page format or RTF format using the **File/Export** menu items or the speed buttons on the right of the toolbar.

On the right side of the window, there is a "Default Buttons" panel with the following grid of buttons:

x 0	ken	bogs
link	tæl	klip
afsn	uful	ord
præ	plu	para
tegn	cit	gent
mell	stav	vagt
bøj	tid	glos
form	stil	vol
læn		
godt	ja!	flot
gran	ordf	indh
fyld	selv	

The status bar at the bottom shows "Line: 7/7", "Grade: 75%", and "Buttons: Markin dansk knapsæt.btn". The Windows taskbar at the bottom includes the Start button, several application icons, and the system tray showing the time as 15:24.

Bilag 4

MARKIN – EKSEMPLER PÅ BRUG AF PROGRAMMET

Engelsk

Dear American family!

My name is xx, and I am 19 years old. I live with my parents in a small town outside Kolding.

I am at*Preposition* my final year at Kolding business-school. Before I started at the business school *Punctuation* I went to Germany for 6 months to work ass*Spl* an Au*Capitalization* pair and to improve my German.

I like to travel, and so far I have been all over Europe. When I am*VForm* finished at the business-school, I would like to backpack in Africa, Asian*WForm*, and Brazil etc. I have not quite decided where to go yet.

I love challenge*Sing/Plu* and excitement.

Best regards

Statistics

1	Capitalization error
1	Wrong or misused preposition
1	Singular/plural error
1	Punctuation
1	Spelling
1	Verb form
1	Word form

Negative total: 8

Positive total: 0

Bilag 5

Spansk

Laila tiene su casa en Copenhague, pero *unødvendigt/e ord* último *kendeord* verano pasado *manglende ord* sus vacaciones en España con una amiga.

Las *manglende ord* chicas tenían 18 años y trabajaban en una *hankøn/hunkøn* supermercado. Habían querido una *hankøn/hunkøn* viaje a Costa Brava. Las dos chicas danesas vivían en Sitges y estaba *kongruens* muy contenta *ental/flertal* del hotel y la comida.

Hacía buen tiempo y pasaban la mayor parte del tiempo en la playa. Pero el último día partía *stavning/bøjningsform* pieron en un *hankøn/hunkøn* excursión a Barca *stavning* lona y visitaron la cata *stavning* dral en el barrio antiguo.

Laila y su amiga me contaba *bøjningsform/stavning* ron que habían pasado una *hankøn/hunkøn* viaje bueno y que el pro *stavning* ximo verano iban a ir a España.

godt!

Statistik

- 1 grundled og udsagnsled passer ikke sammen
- 1 fejl i ubestemt/bestemt kendeord
- 1 Denne tekst er ikke relevant
- 2 der mangler et/flere ord
- 1 fejl i brug af ental/flertal
- 5 stavefejl
- 2 forkert bøjningsform
- 4 check for fejl i hankøn/hunkøn i ordbogen

1 *godt!*

Rettelser - total 19

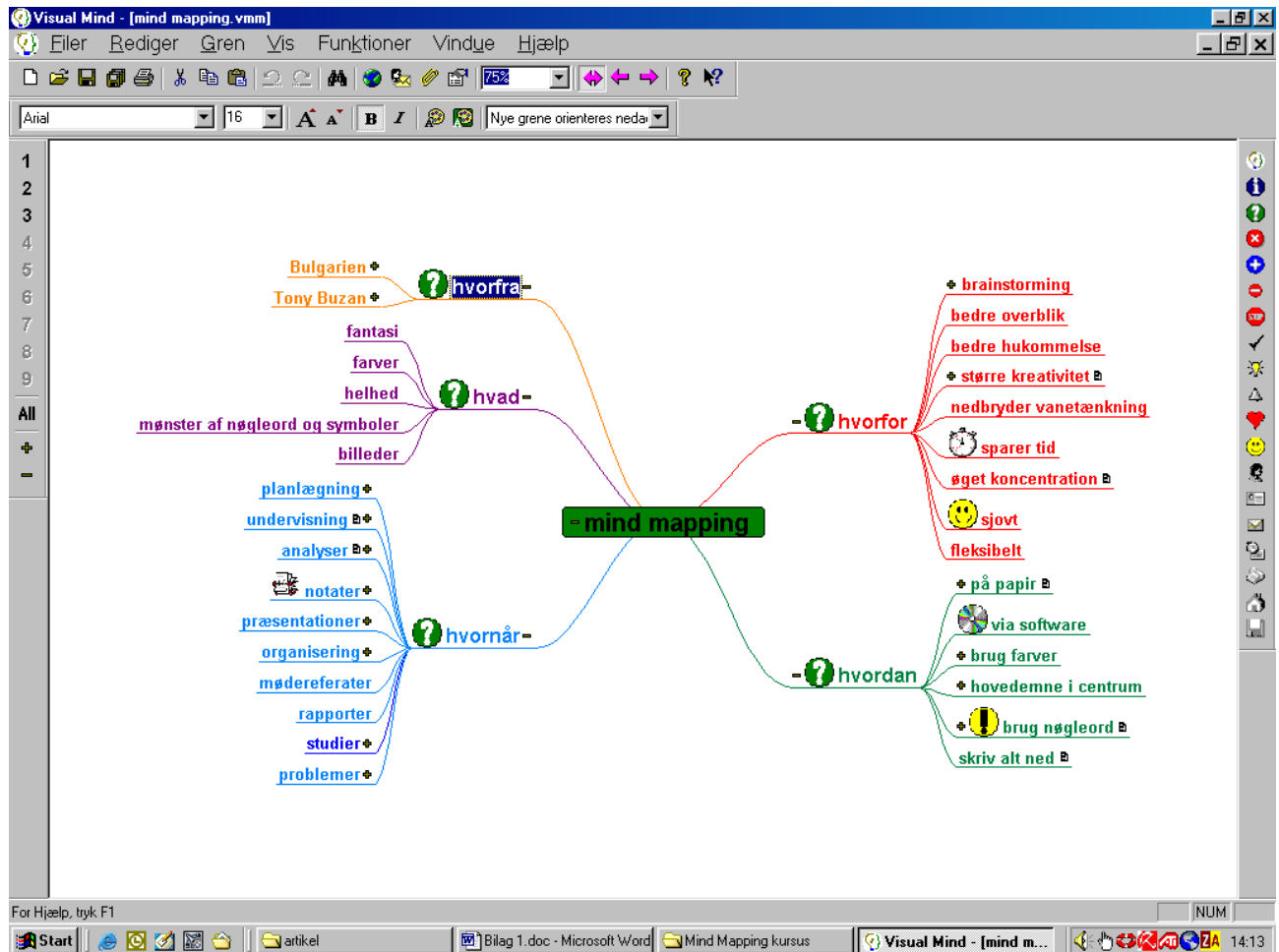
Ros - total 1

Feedback (1)

Du viser god forståelse af tiderne.

1. Husk at læse korrektur på din opgave, så du får færre stavefejl.

Bilag 6: Mindmap over mindmapping



Bilag 7

Future Society - working with the WEBBRAIN!

Arbejd individuelt, i par eller grupper på 3!

Gå ind på følgende internetadresse: http://www.webbrain.com/open_IE.htm

Læg mærke til, hvad der sker, hvis I fx klikker på ordet **Society**!

Skriv op i et word-dokument, som I kan have liggende bag the webbrain, hvilke af de links, der findes på skærmen, I mener kan have noget at gøre med the Future Society/ Technology. Prøv at klikke på disse ord og se, hvor de så fører jer hen. Noter også her ned, hvilke ord I klikker på, så I let kan vende tilbage til dem! **Husk ved slutningen af timen at printe dette dokument ud og/eller gemme det på den udleverede diskette!**

Læg også mærke til de links - med korte beskrivelser - der ligger nedenunder selve the webbrain. Se, hvilke af dem I er interesserede i, og prøv at klikke på dem. Noter igen ned, hvilke I har valgt, men læg også mærke til, at de skifter farve, efter at I har hentet dem frem. Her er den letteste metode at markere det valgte link med musen, gå op i rediger, klikke på kopier og gå ind i worddokumentet, hvor I så sætter det ind.

Forsøg evt. også at søge ved at indtaste søgeord på det emne, I er interesserede i at finde informationer om.

Vælg enkelte dokumenter ud efter at have læst dem, så I er sikre på, at de indholdsmæssigt er af interesse for jer, sprogligt er på et for jer acceptabelt niveau og samtidig er tilstrækkeligt lødige til at vi kan bruge dem som kilde. I må gerne bede mig komme og hjælpe jer med at vurdere kilderne!

Gem informationerne (evt. bare internetadresserne) på jeres diskette og arbejd videre med dem derhjemme eller på skolen. **I skal bruge informationerne til at lave en præsentation for jeres klassekammerater i næste uge.**

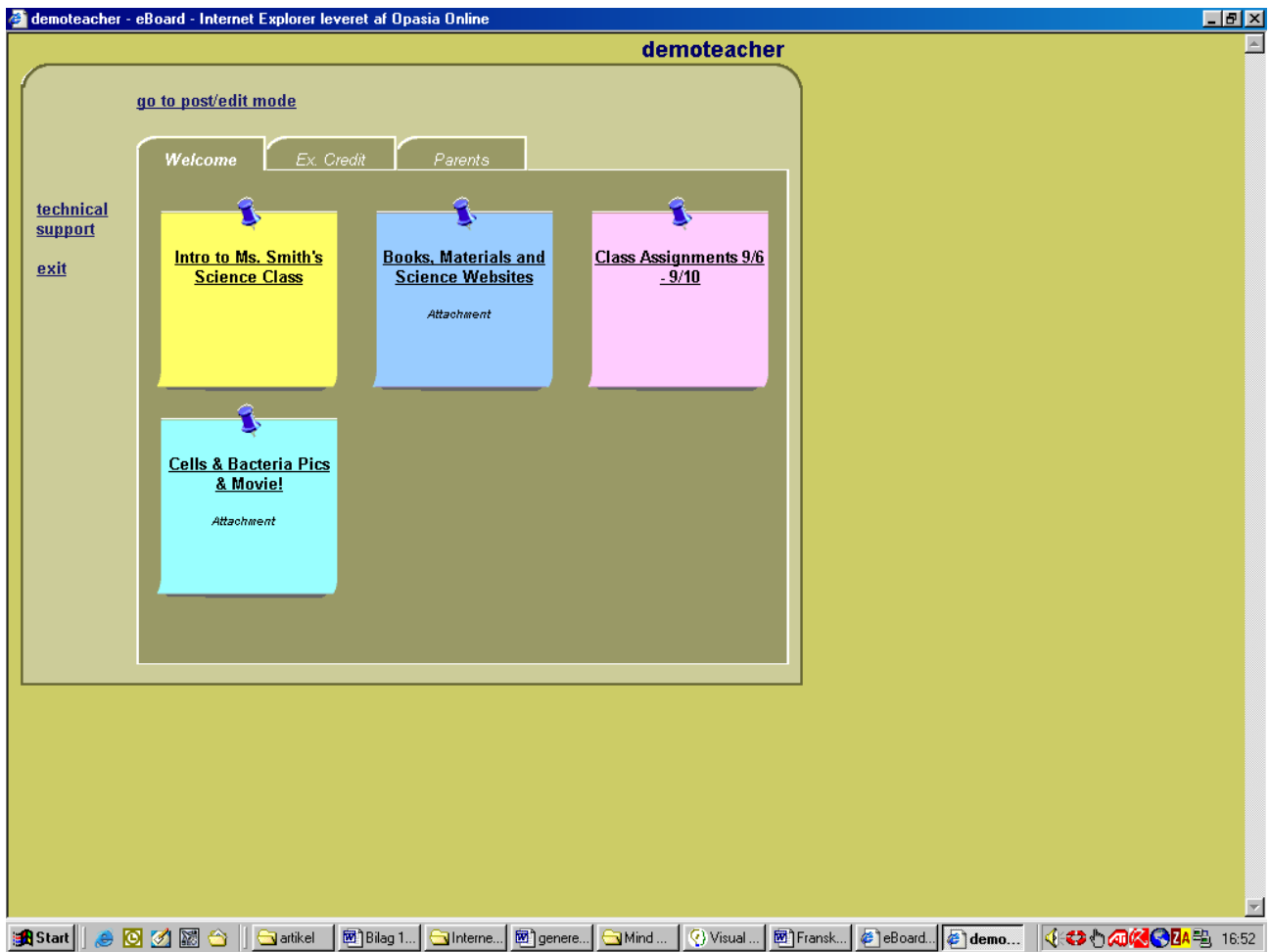
I vælger selv, hvilken form, I vil anvende (gør god brug af jeres mange intelligenser som da vi arbejdede med Flowers for Algernon). Præsentationen skal finde sted xdag denxx.xx., men inden da vil vi have læst og bearbejdet en del andre tekster om Future Society, både skønlitteratur og sagprosa via materiale, jeg udleverer til jer. I vil få yderligere 2 timer til at finde flere informationer og forberede jeres præsentation.

Jeg håber, I vil synes, at dette projekt er spændende at arbejde med. God arbejdslyst!

Jette

Bilag 8 – skærbillede af e-board

E-Board



Bilag 9: Miniøveprojekt i webbrain og e-board, HH2, engelsk B – lavet på Internetkursus

Gruppearbejde

Repetition/uddybning af læste tekster/bearbejdede emner/sete film

Formålet med projektet

At I bliver fortrolige med brugen af e-board og webbrain til brug for senere projekter. Samtidig får I repeteret/uddybet nogen af de emnekredse, vi vil opgive til eksamen.

Forløb

I skal bruge følgende 3 ting til opgaven:

<http://www2.eboard.com/eboard/servlet/IndexLoginServlet>

e-board-navn (f.eks. HH2A)

e-board-read-code (f.eks. lektier)

Her kan I se opgaven.

Indhold af opgaven (står for elevernes vedkommende på e-boardet)

Første opgave (vises på en flap på e-boardet)

Brug følgende adresse: www.webbrain.com og evt. www.copernic.com (skal downloades først)

Find noget, vi ikke har gennemgået i forbindelse med **et af** følgende emner/tekster:

1. Noget om forfatteren til en af de litterære tekster, vi har læst.
2. En anden tekst/tekstuddrag af forfatteren, som I refererer/gennemgår/kommenterer.
3. En anmeldelse af film/digt/roman, som vi har gennemgået og jeres kommentarer hertil.
4. En uddybning af et gennemgået emne (f.eks. death penalty, teleworking, toys and games, Internet addiction, sports).

Anden opgave (vises på en anden flap på e-boardet)

Efter at alle grupperne har fremlagt, får grupperne 1 lektion til at lave en kort anmeldelse på engelsk af de andre gruppers fremlæggelse: var det relevant/forståeligt/interessant/brugbart/underholdende?

Læg jeres anmeldelse som bilag til en note på e-boardet (se adresse tidligere i opgaven). I vil på dette tidspunkt få en kode, som I skal bruge for at lægge meddelelser ind på adressen. På denne måde vil I alle kunne læse hinandens anmeldelser. Husk tydeligt at anføre, hvilken gruppe I skriver om!

Præsentation

Skal være i en form, som kan fremlægges for klassen, f.eks.

- Skuespil
- Dias-show
- Plakater
- Foredrag
- Transparenter

I kan evt. give klassen en opgave eller på anden måde involvere klassen i jeres fremlæggelse.

Tidsplan

I får 1 dobbeltlektion (inkl. mit oplæg) til at vælge tekst/emne og lede efter relevante oplysninger på de nævnte adresser. I skal give hinanden lektier for i gruppen til næste gang.

Derefter får I 1 dobbeltlektion til at klargøre fremlæggelsen, som skal finde sted i den næste dobbeltlektion, vi har.

Inden udgangen af denne dobbeltlektion skal I have mailet til mig, hvor lang tid, I regner med, jeres fremlæggelse vil vare og hvilke hjælpemidler, I regner med, I skal bruge.

SØRG HELE TIDEN FOR, AT ALLE I GRUPPEN HAR ALT RELEVANT MATERIALE, SÅ ARBEJDET OG FREMLÆGGELSEN KAN FOREGÅ UDEN AFBRYDELSER

Bilag 10

Brug af præsentationsværktøjer i den daglige undervisning - spansk

Forslag til gruppearbejde på basis af: "Con César"

Alle opgaver laves på spansk.

1. Lav en **plakat/kalender**, der beskriver Césars og/eller Teresas dag.
2. Lav et **mind-map**, der illustrerer de ting César og Teresa har til fælles.
3. Skriv en **sang, rap eller digt**, der fortæller om César og Teresa.
4. Arranger en **undervisningslektion**, der gennemgår dele af teksten om César og Teresa, og hvor I sørger for at aktivere "jeres elever". Vælg selv om den skal dreje sig om tekstindhold, eller grammatik eller ordforråd eller flere dele.
5. Lav et **rollespil** om familien.
6. Lav et **interview** med familien. Én i gruppen er journalist fra Danmark, der er interesseret i at høre om en spansk familie og spansk kultur.
7. Lav et **spil**, der træner ordforråd eller grammatik fra "Con César".
8. Lav en **tegneserie** om familien med "talebobler".
 1. Lav et **diasshow** i power point om familien. NB: giv mig besked om reservation af projektor til fremvisning.

Tidsplan:

Overvej valg af opgave og gruppe til mandag d. 13.

Mandag d. 13: 2 lektioner til rådighed. Hjemmearbejde til tirsdag: gøre opgaven færdig og øve sig.

Tirsdag d. 14: Opgaverne præsenteres.

Vi starter selvvalgt emne.

Gruppearbejdet resulterede i en farvestrålende kalender, et mind-map, 2 sange med rim på spansk!, et spil med ordforråd og grammatik med farvestrålende spillebræt og tilsvarende brikker.

Eleverne gjorde brug af flere intelligenser end under normalt gruppearbejde. Også fagligt var resultatet godt. Alt i alt en super god måde at repetere en tekst på.

Bilag 11

Sprogsoftware der træner de fire sprogfærdigheder: lytte, tale, læse og skrive

Programoversigten er udarbejdet januar 2003

Adresser, kontaktpersoner mv

English Center: www.englishcenter.dk, kontaktperson: Jan Kragh
GAD/www.languageclub.dk, Language Club ApS, Rosenvængets Alle 19³, 2100 København Ø
Tlf. 35 42 23 36 Fax 35 42 23 46, E-mail: info@languageclub.dk
GtPlus, gbc.design@email.dk, <http://gbc.design.homepage.dk>
LOGOS-IT, Askevej 33, 8700 Horsens, kontaktperson: Bent Givskov, givskov@krull.dk
MS Consulting: Mad@msconsulting.dk, kontaktperson: Mariano A. Davies,
www.msconsulting.dk
Systime: www.systime.dk, kontaktperson: loneaencker@systime.dk.
Uni•C/Orfeus: orfeus@uni-c.dk, www.orfeus.dk, www.uni-c.dk
Mikroværkstedet; www.mikrov.dk; kontaktperson: Jens Erik Rasmussen, jer@mikrov.dk
The Language Centre, www.langcen.dk, info@langcen.dk, kontaktperson: Mark Healey.

Engelskprogrammer

Forlag/forhandler:

DAFOLO

Titel: *På rejse i England*

Indhold: 10 situationer på en forretningsrejse. Hæfte med grammatiske øvelser og facit.

Niveau: Basis/HG

Pris: 10-brugerlicens: kr. 2.888-

Forlag/forhandler:

FUTURUM

Titel: *English Grammar*

Indhold: basisgrammatik.

Pris: kan downloades gratis fra www.futurum.dk.

Titel: *The Electronic Business Letter Writing*

Pris: enkeltbruger: kr. 499-; 2-10 brugere: kr. 1.799-; 11-50: ca. kr. 3.500-

Titel: *Monarch Notes*

Indhold: litteraturkritik til 150 klassiske forfatters værker til fx DSSO. Indeholder desuden Essay Builder med råd om essayskrivning, opgaver, eksempler og tests.

Pris: kr. 425-

Titel: *Oxford Guide to British and American Culture*

Indhold: både leksikon og masser af tekster og gode internetlinks. Kan anbefales.

Pris: kr. 648-

Titel: *English for Business:*

1. *Negotiating*

2. *International Marketing*

3. *International Sales*

Indhold: Vælg mellem tre niveauer. Videosekvenser, opgaver hertil samt øjeblikkelig feedback. Der findes yderligere 3 titler inden for serien (se Futurums hjemmeside).

Pris: kr. 695,- pr. program

Titel: *The War Poets*

Indhold: biografier og digte. Internet links. Case studies af R. Brooke & W. Owen

Pris: kr. 259,50

Titel: *Romeo & Juliet, Macbeth*

Indhold: originaltekst, glosar og litteraturkritik

Pris: kr. 259,50

Titel: *Encarta* (se også www.encarta.com)

Indhold: encyclopedia

Pris: kr. 399,-

Titel: *Britannica* (se også <http://www.britannica.com/>)

Indhold: encyclopedia

Pris: kr. 699,-

Forlag/forhandler:

GAD/www.languageclub.dk

Titel: *Learn English Now*

Indhold: stort kursusprogram med varierende og underholdende aktiviteter, video + tekst, udtaleøvelser etc.

Pris: kr. 695,-

Titel: *"101 Languages of the World"* – miniversion af ovennævnte, men med 101 forskellige sprog

Pris: kr. 468,75 inkl. moms

Titel: *Global English*

Indhold: engelskundervisning for viderekomne (primært forretningsengelsk) – online på nettet. Gratis prøveperiode i 10 dage, hvor man også kan indsende max 10 siders opgaver til retning

Titel: *Telephone Talk*

Indhold: telefonkursus (2 CD-rommer)

Pris: kr. 475,- inkl. moms

Titel: *Lær engelsk med Inspector Morse*

Indhold: på samme DVD fås både en spændende videofilm og et avanceret sprogkursus

Pris: kr. 395,-

Titel: *Stor engelsk-dansk CD-rom ordbog* (bog plus CD-rom)

Pris: kr. 999,-

Forlag/forhandler:

GYLDENDAL

Titel: *Dansk Engelsk Engelsk Dansk* (Gyldendals røde ordbøger/ samlet på 1 CD-rom)

Pris: kr. 396,-

Titel: *Targets*

Indhold: Bog + workbook + cd-rom (lydfil i form af opgaver, quizzes, oplæsning, sange m.v.) til elever + god hjemmeside www.targets.gyldendal.dk. Fokus på GB og USA samt engelsk som internationalt sprog. Beregnet til niveau B og C.

Pris: kr. 220,- for Coursebook og cd, og kr. 9080,- for Workbook, afhængigt af antal eksemplarer. Teacher's Ressource File: kr. 4000,-; Teacher's cd med skønlitterære tekster og sange: kr. 550,-.

Forlag/forhandler:

LOGOS-IT

Titel: *Tell me More – Pro (Auralog)*

Indhold: Begynder- og Melletrin, Avanceret, Business. Disse meget store og flotte programmer har "talegenkendelse". De lægger vægt på udtale, dialogforståelse og ordforråd. Der er også grammatiske øvelser.

NB: Tag en "guided tour". "Escape" knappen bruges for at stoppe turen!

Pris: eksempel: 25 samtidige brugere: ca. kr. 13.000-. Der findes også en on-lineversion med undervisningssti til individuel undervisning og mere omfattende lærerstyringsværktøjer

Titel: *Eurotalk - Listen*

Niveau: nybegyndere

Pris: 2 discs set: kr. 425- inkl. moms. Netværksversion: kr. 3.500-

Titel: *Eurotalk: Talk Now*

Indhold: 9 områder. Bygget op over spil i 2 sværhedsgrader.

Der er mulighed for hjælp på over 40 sprog. **Niveau:** begyndere/tosprogede elever.

Pris: enkeltbruger: kr. 240,- ekskl. moms. Netværksversion for 20-100 brugere 3.750- inkl. moms.

Titel: *Eurotalk: World Talk – Lær engelsk*

Indhold: fortsætterversion af Talk Now. Bygget op på samme måde.

Pris: enkeltbruger: kr. 280- ekskl. moms. Netværksversion: 20 –100 brugere kr. 3.750- inkl. moms

Titel: *Asterix – learn English - Advanced*

Indhold: tekst og øvelser.

Pris: Enkeltbruger: 375,- inkl. Moms.. Netværksversion: kr. 3.750- inkl. moms (20-100 brugere).

Forlag/forhandler:

MALLING BECK – MB@MB.DK

Titel: *Writers' Workshop*

Indhold: til selvstændig, proces- og projektorienteret skriftlig fremstilling. Kan bruges til de 4 hovedsprog. **Niveau:** folkeskolens afgangsklasser samt 1. år af ungdomsuddannelserne.

Pris: Skolelicens: 1 – 25 elever: kr. 1000-

Forlag/forhandler:

MIKROVÆRKSTEDET

Titel: *GrammaEngelsk Begyndere/ GrammaEngelsk Øvede*

Indhold: Opgavetyper: Flyt, Sæt ind, skriv. Eleverne skal selv udlede reglerne.

Pris: Institutionslicens: kr. 1.500- + kr. 3- pr. elev.

Forlag/forhandler:

MS CONSULTING

Titel: MS English! On -Line

Indhold: kombineret grammatik og forretningsengelsk. Demo version på www.msconsulting.dk

Pris: kr. 960- for 1 licens i 3 måneder

Titel: Rosetta Stone. Se demo til alle sprog på www.msconsulting.dk

Titel: *Quicktionary*

Indhold: oversættelsespen med 300.000 ord

Pris: kr. 1.596- ekskl. moms

Titel: *Wordpoint*

Indhold: 300.000 ord. Computerbaseret udgave af "Quicktionary".

Pris: kr. 995-

Forlag/forhandler:

ORFEUS/UNI•C

Titel: *Engram*

Indhold: grammatikprogram fra folkeskole til gymnasieniveau.

Ny version. 25% på opgradering. Se omtale og brugsvejledning på www.orfeus.dk. Findes i fuld version på demo-diskette

Pris: Skolelicens 1: 1-25 elever: kr. 1.200-, Skolelicens 2: 26-100 elever: kr. 1.920-

Titel: *Levels*

Indhold: træning i ordforråd. **Niveau:** fra folkeskole til universitetsniveau. Ny version. Se omtale og brugsvejledning på www.orfeus.dk. Findes i fuld version på demo-diskette.

Pris: Skolelicens 2: 26-100 elever: kr. 1.000-

Titel: *Vox Pop*

Indhold: autentiske interviews. Mdt. og skr. opgaver. **Niveau:** Basis/HG. Se omtale og brugsvejledning på www.orfeus.dk. Eksempler herfra ses på demo-diskette.

Pris: Skolelicens: kr. 3.325-

Forlag/forhandler: Uni•C/forlaget Mols

Titel: USA – Today and Tomorrow

Indhold: bog og CD-rom med tekster og opgaver. Se omtale og brugsvejledning på www.orfeus.dk

Pris: kr. 157- . Eksempler herfra ses på demo-diskette.

Forlag/forhandler: **POLITIKENS**

Titel: Quickfind

Indhold: engelsk-dansk on-line ordbog til internettet.

Pris: kr. 199- for en download version. CD-rom: kr. 249-

Titel: Engelsk-dansk ordbog

Indhold: Cd-rom plus bog i 2 bind. Indbygget engelsk-engelsk ordbog

Pris: kr. 649-

Forlag/forhandler: **SPROGBØGER**

Titel: Yours sincerely

Indhold: simuleret handelskorrespondance. **Niveau:** C/B

Pris: Cd-rom: kr. 96-; hæfte: kr. 55-

Forlag/forhandler: **SYSTIME**

Titel: Engelsk grammatik on-line

Indhold: basisgrammatik.

Pris: kr. 1,50 ekskl. moms pr. elev pr. årgang

Titel: Engelsk Multimedie Grammatik

Indhold: bog og CD-rom. Gymnasieniveau.

Pris: kr. 198- . Også netværk

Titel: Departures

Indhold: bog og CD-rom. Litteratur og landeportrætter. Nu også som separat CD-rom.

Pris: kr. 300- . Også netværk. Separat CD-rom: kr. 175-

Titel: The Big Picture

Indhold: Bog med moderne noveller samt CD-rom med audio-og videoklip og diverse øvelser. Beregnet til niveau B

Pris: kr. 220-

Titel: Business English

Indhold: 5 emneområder inden for merkantilt engelsk. **Niveau:** B+

Pris: kr. 500-. 10-bruger licens: kr. 3.500- ekskl. moms.

Titel: Communicating English I & II & III

Indhold: bog og CD-rom + øvehæfte. I: Telephoning; II: Meetings, Presentations & Socialising, III: Negotiations

Pris: Skolelicens kr. 3000- ekskl. moms pr. produkt

Titel: A New Entrance

Indhold: Bog og CD med oplæsning beregnet til 1. og 2. semester

Pris: kr. 180,- ekskl. moms

Forlag/forhandler: **THE LANGUAGE CENTRE**

Titel: Learning English 1

Indhold: det helt grundlæggende. Fokuserer på udtale, stavetræning og læsning. Alle aldersgrupper

Pris: Skolelicens 1: ≤ 300: kr. 900-; skolelicens 2: 301-600: kr. 1.400- ;skolelicens 3: > 600: kr. 2.100-

Titel: Learning English 2

Indhold: en ny og spændende måde at lære den grundlæggende grammatik. Mulighed for at få rettet øvelser og få feedback.

Pris: Skolelicens 1: ≤ 300: kr. 1.400-; skolelicens 2: 301-600: kr. 1.800- ; skolelicens 3: > 600: kr. 2.100-

Titel: *Learning English 3*

Indhold: spændende træningsprogram for de let øvede. Mulighed for at få rettet øvelser og få feedback.

Pris: Skolelicens 1: ≤ 300: kr. 1.400-; skolelicens 2: 301-600: kr. 1.800- ; skolelicens 3: > 600: kr. 2.100-

Titel: *MindGame 1-2-3-4-5*

Indhold: effektiv indlæring af engelsk sprog og grammatik; opbygget som spil. Forfatterprogram til egne spil medfølger.

Pris: Skolelicens 1: ≤ 300: kr. 900-; skolelicens 2: 301-600: kr. 1.400- ; skolelicens 3: > 600: kr. 1.900-

Titel: *Tense Buster 1-2-3-4-5*

Indhold: brugervenligt grammatikprogram inkluderer nyttig feedback, personlig notatbog, progressions- og resultatoversigt, Web connection samt forfatterværktøj.

Pris: Skolelicens 1: ≤ 300: kr. 900-; skolelicens 2: 301-600: kr. 1.400- ; skolelicens 3: > 600: kr. 1.900-

Titel: *The Report Writer: Letters, faxes and e-mails*

Indhold: hjælp til at forbedre de studerendes forretningskorrespondence med stilguide, øvelser og opgaver samt procesguide og checkliste

Pris: 1-5 brugerlicens: kr. 1290-; 20-brugerlicens: kr. 2900-

Titel: *The Report Writer for Business Reports*

Indhold: hjælp til at organisere skriftlige opgaver, rapporter og breve med reportguide, stilguide, øvelser og opgaver samt procesguide og checkliste

Pris: 1-5 brugerlicens: kr. 1290-; 20-brugerlicens: kr. 2900-

Titel: *Read It!*

Indhold: Brugervenligt program der inkluderer: pre-reading strategies, analysing a question, finding source material, vocabulary strategies, understanding cohesion, focussed grammar practice, note-taking and assignment planning. Forfatterprogram medfølger.

Pris: Skolelicens 1: ≤ 300: kr. 900-; skolelicens 2: 301-600: kr. 1.400- ; skolelicens 3: > 600: kr. 1.900-

Titel: *Click and Speak English 2 - 3*

Indhold: interaktivt multimedieprogram der fokuserer på udtaletræning, ordforrådsudvidelse, både daglig tale og forretningsfraser

Pris: Skolelicens 1: ≤ 300: kr. 1.400-; skolelicens 2: 301-600: kr. 1.800- ; skolelicens 3: > 600: kr. 2.100-

Titel: *Author Plus*

Indhold: Forfatterværktøj til udarbejdelse af egne øvelser

Pris: Skolelicens 1: ≤ 300: kr. 900-; skolelicens 2: 301-600: kr. 1.400-

Tyskprogrammer

Forlag/forhandler:

Gad/www.languageclub.dk

Titel: Learn German Now

Indhold: stort sprogkursus med video, lytteøvelser, grammatik, games etc. **Niveau:** Begynder/mellemtrin.

Pris: enkeltbruger: kr. 695-. Mulighed for licens

Titel: "101 Languages of the World" – miniversion af ovennævnte, men med 101 forskellige sprog

Pris: kr. 468,75 inkl. moms

Titel: Ruf Mal an

Indhold: telefonkursus for fortsættere (2 CD-rommer)

Pris: kr. 475- inkl. moms

Titel: WordAce

Indhold: talende ordbog, mindst 100.000 ord samt Verb Game og Synonym Game

Pris: kr. 425-

Titel: A+

Indhold: 15 lette lektioner med spændende multimedieaktiviteter og spil. For hver 5. lektion er der en on-line test

Pris: kr. 295-

Titel: Lær tysk med Ein Fall für Zwei

Indhold: på samme DVD fås både en spændende videofilm og et avanceret sprogkursus

Pris: kr. 395-

Forlag/forhandler:

LOGOS-IT

Titel: Eurotalk: Talk Now – Lær tysk

Indhold: 9 områder. Bygget op over spil i 2 sværhedsgrader.

Der er mulighed for hjælp på over 40 sprog.

Pris: enkeltbruger: kr. 240- ekskl. moms. Netværksversion for 20-100 brugere: 3.750- inkl. moms.

Titel: Eurotalk: World Talk – Lær tysk

Indhold: fortsætterversion af Talk Now. Bygget op på samme måde.

Pris: enkeltbruger: kr. 280- ekskl. Moms. Netværksversion: 20 –100 brugere 3.750- inkl. moms

Titel: Asterix – learn German- Advanced

Indhold: tekst og øvelser.

Pris: Enkeltbruger: 375- inkl. moms. Netværksversion: kr. 3.750- inkl. moms (20-100 brugere).

Titel: Tell me More – Pro (Auralog): pakke 1: Anfänger, Mittelstufe A + B. Pakke 2:

Fortgeschrittene A + B. Pakke 3: Berufsleben A – E. Har ikke dansk oversættelse, men mulighed for en engelsk oversættelse af dialogerne.

NB: Tag en "guided tour". "Escape" knappen bruges for at stoppe turen!

Indhold: Disse meget store og flotte programmer har "talegenkendelse". De lægger vægt på udtale, dialogforståelse og ordforråd. Der er også grammatiske øvelser.

Pris: eks. 25 samtidige brugere for pakke 1: ca. kr. 13.000-. Der findes også en on-lineversion med undervisningssti til individuel undervisning og mere omfattende lærerstyringsværktøjer.

Forlag/forhandler:

www.msconsulting.dk

Titel: Rosetta Stone, se demo-version på ovennævnte adresse

Indhold: begyndertysk

Pris: fx 10 licenser: kr. 12.000-

Forlag/forhandler:

ORFEUS/UNI•C

Titel: 4-mal Deutsch

Indhold: grammatikprogram på fire niveauer. Se omtale og brugsvejledning på www.orfeus.dk.
Findes i fuld version på demo diskette.

Pris: Skolelicens 1: 1-25 elever: kr. 1.200-, Skolelicens 2: 26-100 elever: kr. 1.920-.

Titel: Deutsche Themen

Indhold: Autentiske artikler. Se omtale og brugsvejledning på www.orfeus.dk.

Pris: Skolelicens 2: kr. 1.600-

Forlag/forhandler: SYSTIME

Titel: Café Zentral

Indhold: bog plus CD-rom. Omfattende tekstsamling med øvelser og baggrundsstof.

Pris: ca. kr. 300-. Også til netværk

Forlag/forhandler: THE LANGUAGE CENTRE

Titel: Lern Deutsch 1

Indhold: det helt grundlæggende. Fokuserer på udtale, stavetræning og læsning. Alle aldersgrupper

Pris: Skolelicens 1: ≤ 300: kr. 900-; skolelicens 2: 301-600: kr. 1.400- ; skolelicens 3: > 600:
kr. 2.100-

Titel: Click and Speak – Tysk 2 - 3

Indhold: interaktiv multimedieprogram. Fokuserer på udtaletræning og ordforrådsudvidelse samt grammatik og skrivning. Øvelser med automatisk feedback. Både daglig tale og forretningsfraser.

Pris: Skolelicens 1: ≤ 300: kr. 1.400-; skolelicens 2: 301-600: kr. 1.800- ; skolelicens 3: > 600:
kr. 2.100-

Spanskprogrammer

Forlag/forhandler: GAD/www.languageclub.dk

Titel: En directo

Indhold: 121 grammatiske øvelser – alfabetisk orden.

Programtype: DOS men kan ændres til Windows-version. Spørg på forlaget.

Pris: kr. 1.250- for netværksversion

Titel: Learn Spanish Now

Indhold: stort sprogkursus med video, lytteøvelser, grammatik, games etc. **Niveau:**
Begynder/mellemtrin.

Pris: enkeltbruger: kr. 695-. Mulighed for licens

Titel: "101 Languages of the World" – miniversion af ovennævnte, men med 101 forskellige sprog

Pris: kr. 468,75 inkl. moms

Titel: Colloquial Spanish CD-rom

Indhold: dialoger, interaktive øvelser, grammatik og udtaleøvelser etc. Begynder/mellemtrin

Pris: kr. 679-. Mulighed for licens

Titel: Dígame

Indhold: telefonkursus for fortsættere (2 CD-rommer)

Pris: kr. 475- inkl. moms

Titel: WordAce

Indhold: talende ordbog, mindst 100.000 ord samt Verb Game og Synonym Game

Pris: kr. 425-

Titel: A+

Indhold: 15 lette lektioner med spændende multimedieaktiviteter og spil. For hver 5. lektion er der en on-line test

Pris: kr. 295-

Titel: Yes, I speak Spanish

Indhold: sprogkursus med video, tekstmateriale, udtaleøvelser mv. Situationsdialoger der foregår i Spanien. Kan høres sætning for sætning. Forklaringer og oversættelsesmulighed på engelsk.

Niveau: efter begyndersystem.

Pris: kr. 49,95-

Titel: Lær spansk med Querido Maestro

Indhold: på samme DVD fås både en spændende videofilm og et avanceret sprogkursus

Pris: kr. 395-

Forlag/forhandler: Kaleidoscope/Gyldendal

Titel: Tapas

Indhold: begyndersystem med grundbog, øvebog, grammatik og 3 CD-ere med alle bogens spanske tekster og sange samt kreative øvelser. Se også: www.tapas.gyldendal.dk

Pris: bog kr. 225-, øvebog kr. 65-, grammatik kr. 110-, 3 CD-ere kr. 435- ekskl. moms. Skolepriser

Titel: Mundos

Indhold: begyndersystem med tekstbog, opgavebog, lærerens bog med tips, ideer og facit samt CD/kasettebånd

Pris: tekstbog: kr. 200-, opgavebog: kr. 115-, lærerens bog og CD/bånd: kr. 400-. Ekskl. moms. Skolepriser.

Forlag/forhandler: LOGOS-IT

Titel: Sprogtigeren (Vocabulary Builder)

Indhold: sjovt program for børn med indlæring af gloser, 9 forskellige spil og udtaleøvelser.

Pris: enkeltbruger: kr. 325-.

Titel: Eurotalk: Talk Now – Lær spansk

Indhold: 9 områder. Bygget op over spil i 2 sværhedsgrader. Der er mulighed for hjælp på over 40 sprog.

Pris: enkeltbruger: kr. 240- ekskl. moms. Netværksversion for 20-100 brugere 3.750,- inkl. moms.

Titel: Eurotalk: World Talk – Lær spansk

Indhold: fortsætterversion af Talk Now. Bygget op på samme måde. 2.års elever klarer let begge niveauer.

Pris: enkeltbruger: kr. 280- ekskl. moms. Netværksversion: 20 –100 brugere 3.750,- inkl. moms

Titel: Asterix – learn Spanish - Advanced

Indhold: tekst og øvelser for øvede.

Pris: Enkeltbruger: kr. 375 – inkl. moms. Netværksversion: 20-100 brugere: kr. 3.750- inkl. moms .

Titel: Tell me More – Pro (Auralog): Español principiante (med installationsdiskette), Español intermedio A og B = 1 pakke. Avanzado A og B = 1 pakke. Negocios A + B + C = 1 pakke. Har ikke dansk oversættelse, men mulighed for en engelsk oversættelse af dialogerne.

NB: Tag en ”guided tour”. ”Escape” knappen bruges for at stoppe turen!

Indhold: Disse meget store og flotte programmer har ”talegenkendelse”. De lægger vægt på udtale, dialogforståelse og ordforråd. Der er også grammatiske øvelser.

Pris: eks. 25 samtidige brugere: ca. kr. 13.000-. Der findes også en on-lineversion med undervisningssti til individuel undervisning og mere omfattende lærerstyringsværktøjer

Forlag/forhandler

MICRONET SA Madrid /AAGOTS BOGHANDEL

Titel: Enciclopedia universal

Indhold: opslagsværk. Guldgrube til oplysninger om byer, regioner og lande men også temaer.

Pris: ca. kr. 1.200- hos Aagots Boghandel.

Forlag/forhandler:

www.msconsulting.dk

Titel: Rosetta Stone se demo-version på ovennævnte adresse

Indhold: begynderspansk

Pris: fx 10 licenser: kr. 12.000-

Forlag/forhandler: MUNKSGAARD

Titel: *Da/Spa/Spa/Da ordbog*

Indhold: Ordbog med mulighed for at høre udtaleregler.

Pris: ca. kr. 500- pr. stk. Ingen licensrabat, men adgang til det antal man har købt fra et hvilken som helst lokale.

Forlag/forhandler: ORFEUS/UNI•C

Titel: *Pronto*

Indhold: tekst og øvelser. 14 temaer. Læs/hør/skriv. Se www.orfeus.dk under øvrige programmer til ungdomsuddannelserne

Pris: Skolelicens 1: 1 – 25 elever: kr. 550-.

Forlag/forhandler: SYSTIME

Titel: *Espacios*

Indhold: 28 moderne litterære tekster. Passer ind efter begyndersystem. Bog, Cd-rom med interaktive opgaver, forfatterinterviews, diasshow, videoklip fra spanske film samt websted.

Pris: kr. 290- for hele systemet. 1-årig netværkslicens kr. 1000,-

Titel: *På rejse i spansk*

Indhold: 10 forskellige situationer.

Pris: Enkeltbruger: kr. 130-. Min. 5: kr. 99-.

Forlag/forhandler: THE LANGUAGE CENTRE

Titel: *Apreniendo español 1*

Indhold: det helt grundlæggende. Fokuserer på udtale, stavetræning og læsning. Alle aldersgrupper

Pris: Skolelicens 1: ≤ 300: kr. 900-; skolelicens 2: 301-600: kr. 1.400- ; skolelicens 3: > 600: kr. 2.100-

Titel: *Click and Speak – Spansk 2 - 3*

Indhold: interaktiv multimedieprogram. Fokuserer på udtaletræning og ordforrådsudvidelse samt grammatik og skrivning. Øvelser med automatisk feedback. Både daglig tale og forretningsfraser.

Pris: Skolelicens 1: ≤ 300: kr. 1.400-; skolelicens 2: 301-600: kr. 1.800- ; skolelicens 3: > 600: kr. 2.100-

Franskprogrammer

Forlag/forhandler: GAD/www.languageclub.dk

Titel: *Learn French Now*

Indhold: stort sprogkursus med video, lytteøvelser, grammatik, games etc. **Niveau:** Begynder/mellemtrin.

Pris: enkeltbruger: kr. 695-. Mulighed for licens

Titel: *"101 Languages of the World"* – miniversion af ovennævnte, men med 101 forskellige sprog

Pris: kr. 468,75 inkl. moms

Titel: *Colloquial French CD-rom*

Indhold: dialoger, interaktive øvelser, grammatik og udtaleøvelser etc. Begynder/mellemtrin

Pris: kr. 679-. Mulighed for licens

Titel: *Au Bout du Fil*

Indhold: telefonkursus for fortsættere (2 CD-rommer)

Pris: kr. 475- inkl. moms

Titel: *WordAce*

Indhold: talende ordbog, mindst 100.000 ord samt Verb Game og Synonym Game

Pris: kr. 425-

Titel: *A+*

Indhold: 15 lette lektioner med spændende multimedieaktiviteter og spil. For hver 5. lektion er der en on-line test

Pris: kr. 295-

Titel: Lær fransk med Au coeur de la Loi

Indhold: på samme DVD fås både en spændende videofilm og et avanceret sprogkursus

Pris: kr. 395-

Forlag/forhandler:

LOGOS-IT

Titel: Eurotalk - Ecoutez

Indhold: 10 situationer med lytteøvelser.

Pris: 2 discs set: kr. 425- inkl. moms. Netværksversion: 20-100 brugere: kr. 3.500-

Titel: Eurotalk: Talk Now – Lær fransk

Indhold: 9 områder. Bygget op over spil i 2 sværhedsgrader.

Der er mulighed for hjælp på over 40 sprog.

Pris: enkeltbruger: kr. 240- ekskl. moms. Netværksversion: 20-100 brugere: 3.750- inkl. moms.

Titel: Eurotalk: World Talk – Lær fransk

Indhold: fortsættelsesversion af Talk Now. Bygget op på samme måde.

Pris: enkeltbruger: kr. 280- ekskl. moms. Netværksversion: 20 –100 brugere: 3.750- inkl. moms

Titel: Asterix – learn French - Advanced

Indhold: tekst og øvelser.

Pris: Enkeltbruger: 375- inkl. moms.. Netværksversion: 20-100 brugere: kr. 3.750- inkl. moms

Titel: Tell me More – Pro (Auralog): pakke 1: Debutant, Moyen A og B. Har ikke dansk oversættelse, men mulighed for en engelsk oversættelse af dialogerne.

NB: Tag en "guided tour". "Escape" knappen bruges for at stoppe turen!

Indhold: Disse meget store og flotte programmer har "talegenkendelse". De lægger vægt på udtale, dialogforståelse og ordforråd. Der er også grammatiske øvelser.

Pris: eks. 25 samtidige brugere for pakke 1: ca. kr. 13.000-. Der findes også en on-lineversion med undervisningssti til individuel undervisning og mere omfattende lærerstyringsværktøjer.

Forlag/forhandler:

MS CONSULTING

Titel: Rosetta Stone. Se demo til alle sprog på www.msconsulting.dk

Pris: fx 10 licenser: kr. 12.000-

Forlag/forhandler:

SYSTIME

Titel: På rejse i fransk

Indhold: 10 forskellige situationer.

Pris: Enkeltbruger: kr. 130-. Min. 5: kr. 99-.

Titel: Franskbogen, 4. udgave

Indhold: supplement til systemet

Pris: kr. 140- for separat CD-ROM. Netværkslicens til 30 brugere i ét år: kr. 2000-

Titel: L'Entreprise

Indhold: teoretisk gennemgang af en virksomhed. **Niveau:** ret højt.

Pris: Skolelicens: kr. 2,000-. Privatlicens: kr. 152-

Titel: Passion

Indhold: bog, cd-rom og hjemmeside, fra niveau B. Oplæsning af bogens tekster, supplerende tekster og interaktive opgaver. Righoldigt billed- og musikmateriale.

Pris: bog + cd-rom: kr. 288- ekskl. moms. 30-bruger licens i ét år: kr. 1000-

Titel: Lis et tais-toi – nouvelles francaises contemporaines

Indhold: bog + cd-rom med interviews, hvor forfatterne selv læser deres værker op. Beregnet for niveau B og A

Pris: kr. 180-

Titel: *Porte-Paroles – Dix portraits de jeunes francophones*

Indhold: bog med tilhørende arbejdsspørgsmål, links og supplerende tekster på Systimes hjemmeside – beregnet til 2. år på de gymnasiale uddannelser.

Forlag/forhandler: THE LANGUAGE CENTRE

Titel: *Apprendere le français 1*

Indhold: det helt grundlæggende. Fokuserer på udtale, stavetræning og læsning. Alle aldersgrupper

Pris: Skolelicens 1: ≤ 300: kr. 900-; skolelicens 2: 301-600: kr. 1.400- ; skolelicens 3: > 600: kr. 2.100-

Titel: *Click and Speak – Fransk 2 - 3*

Indhold: interaktiv multimedieprogram. Fokuserer på udtaletræning og ordforrådsudvidelse samt grammatik og skrivning. Øvelser med automatisk feedback. Både daglig tale og forretningsfraser.

Pris: Skolelicens 1: ≤ 300: kr. 1.400-; skolelicens 2: 301-600: kr. 1.800- ; skolelicens 3: > 600: kr. 2.100

Latinprogrammer

Forlag/forhandler: Gad/www.languageclub.dk

Titel: *Language Now: Learn Latin Now*

Indhold: sprogkursus. Lytte, talegenkendelse, læse, skrive, og grammatikøvelser, on-line testing. Over 10.000 ord, multilingual stavekontrol samt web-baserede sproressourcer. **Niveau:** Begynder/mellemtrin.

Pris: enkeltbruger: kr. 695-. Mulighed for licens.

Forlag/forhandler: LOGOS-IT

Titel: *Eurotalk: Talk Now – Lær latin*

Indhold: 9 områder. Bygget op over spil i 2 sværhedsgrader.

Der er mulighed for hjælp på over 40 sprog.

Pris: enkeltbruger: kr. 240- ekskl. moms. Netværksversion: 20-100 brugere: 3.750- inkl. moms.

Titel: *Eurotalk: World Talk – Lær latin*

Indhold: fortsætterversion af Talk Now. Bygget op på samme måde.

Pris: enkeltbruger: kr. 280- ekskl. moms. Netværksversion: 20 –100 brugere: 3.750- inkl. moms

Titel: *Asterix – learn Latin- Advanced*

Indhold: tekst og øvelser for øvede.

Pris: Enkeltbruger: 375- inkl. moms. Netværksversion: 20-100 brugere: kr. 3.750- inkl. moms

Forlag/forhandler: www.msconsulting.dk

Titel: *Rosetta Stone* – se demo på ovennævnte adresse. Flere niveauer

Pris: fx 10 licenser: kr. 12.000-

Forlag/forhandler: ORFEUS/UNI•C

Titel: *Familia Caecilia*

Hjemmesiden for begyndersystemet til latinundervisningen.

Niveau: Gymnasium og hf, seminarier og voksenundervisning

Pris: kr. 2.800- for skolelicens 1

Forlag/forhandler: SYSTIME

Titel: *Liber primus epigraphicus*

Indhold: illustreret begynderbog med masser af gode øvelser på Systimes hjemmeside

Pris: kr. 200- inkl. moms.

